



II Sección: Educación y estrategias metodológicas

The blackout (El apagón): El apocalipsis de las letras en un mundo digital. El cortometraje como propuesta didáctica de lectura y escritura en el aula de ELE.

Mikel Navarro Ayensa

mikellenne@gmail.com

Periodista de la COPE. Crítico de cine, España

<https://orcid.org/0000-0002-2939-1864>

Pilar Úcar Ventura

pucar@comillas.edu

Universidad Pontificia Comillas, España

<https://orcid.org/0000-0002-7030-198X>

Recibido: 19 de agosto de 2019

Aceptado: 25 de setiembre de 2019

Resumen: Presentamos un análisis filmico y lingüístico del cortometraje *The blackout (El apagón)* como propuesta metodológica para trabajar y desarrollar las competencias de lectura y escritura en el aula de idiomas, y en concreto, en el aula ELE. El objetivo consiste en aportar consignas para la intertextualidad de las imágenes y su plasmación en la expresión escrita.

De esta manera se consigue acercar las posibilidades que ofrece “el corto” a la enseñanza y aprendizaje de la lengua y la cultura a estudiantes en los niveles de educación secundaria y universitaria. La metodología que se emplea está basada en la descripción y comentario de escenas y actividades para implementar en el aula de una manera pragmática.

Palabras clave: Cortometraje, aula ELE, lectura, digital *The blackout (El apagón)*

The blackout: The apocalypse of the letters in a digital word. The short film as a didactic proposal for reading and writing in the ELE classroom



Abstract: We present a filmic and linguistic analysis of the short film *The blackout* as a methodological proposal to work and develop reading and writing skills in the language classroom, and specifically, in the ELE classroom. The objective is to provide slogans for the intertextuality of the images and their expression in the written expression.

In this way, it is possible to bring the possibilities offered by “the short” to the teaching and learning of language and culture to students at secondary and university education levels. The methodology used is based on the description and comment of scenes and activities to implement in the classroom in a pragmatic way.

Keywords: Short film; ELE classroom; reading; digital; The blackout

1- INTRODUCCIÓN. JUSTIFICACIÓN.

La unión de periodismo y filología no siempre da sus frutos, o al menos los que se esperan por parte de lectores y lingüistas; pero, en este caso, el maridaje de un especialista y profundo conocedor del cine y una docente de lengua española, parece que va por buen camino, y de esta simbiosis surge el trabajo que hoy presentamos.

El cortometraje rodado por uno de los autores, Mikel Navarro, y su análisis intertextual como propuesta metodológica para el aula de idiomas desde sus más amplios puntos de vista: el cultural y el didáctico.

De esta manera, el lector va a encontrar en las siguientes páginas la imbricación de aspectos fílmicos e idiomáticos.

Se desea ofrecer unas consignas, ciertas pautas con el fin de facilitar la intralectura, la interpretación de imágenes convertidas en palabras: la sociopragmática (Úcar y Olalla, 2014) para el graduado y el egresado que quiere trabajar con este formato en sus clases, sin olvidar a aquellos interesados en cuestiones más divulgativas acerca de los entresijos que se derivan de un cortometraje.

Según Cardero (2016), antropólogo de la Universidad Complutense de Madrid, se encontrará que el infierno es una gota fría, no hay en él calor alguno; o, con otras palabras, hay una lectura apocalíptica en el sentido bíblico y muchos interrogantes



sin respuesta (De Frutos, citado en Navarro, 2018). ¿Es posible la supervivencia del individuo en un mundo hiperconectado?

Incógnitas y enigmas que invitan a iniciar este artículo.

2.- EL CORTOMETRAJE

En el presente capítulo se brindarán algunos datos acerca del cortometraje.

2.1 Definición y características

Se podría definir al cortometraje como un *film* o una producción audiovisual cinematográfica cuya duración venga marcada entre los 5 minutos mínimo y los 30 de máximo. Cabe destacar los siguientes rasgos: su realización no resulta muy costosa, el lugar en el que se ubica la trama constituye uno de los aspectos más importantes, y siempre se destaca la función de la música y de la fotografía desde el inicio hasta el final de su desarrollo. Papel importante, así mismo, cumplen los personajes que aparecen, cuya intervención ha de resultar convincente para dar verosimilitud a una historia concisa marcada por el tiempo del que se ha hablado.

Ya se ha superado la idea de que el formato del corto se relega a segundo plano respecto de los largometrajes y documentales, y van cobrando cada vez más relevancia en todos los festivales y certámenes en los que se exhiben, compitiendo por premios y galardones de igual categoría entre todos (Navarrete, 2013).

Los géneros de los cortometrajes abarcan los mismos tipos que los de las producciones de mayor duración; pero, debido a su coste menor, se suelen usar para tratar temas menos comerciales o en los que el autor tiene una total libertad creativa.



2.2 Clasificación. Tipos.

A lo largo del tiempo y como consecuencia de la evolución del propio largometraje, el corto se convirtió en un género cinematográfico diferente, lleno de un lenguaje propio desarrollado con una grandiosa fuerza expresiva y dramática gracias a la capacidad de sintetizar las historias; de ahí que en la actualidad un cortometraje puede ser un documental o de ficción, pero siempre sobresaliendo por su breve duración.

Podemos clasificar en diferentes tipos los cortometrajes: para adultos, para niños, antiguos, modernos, animados, independientes, universitarios, subtítulos y mudos según el criterio que deseemos aplicar: contenido, técnica... Algunos estudios más profundos sobre el tema advierten de otras categorías como por ejemplo: cortometrajes cómicos, dramáticos, didácticos, de suspenso y de terror entre otras opciones.

Por otra parte, el desarrollo vivido por el cortometraje con la aparición de las nuevas tecnologías ha servido para que guionistas, directores, actores y productores de este tipo de obras hayan posicionado sus cortos como un género independiente del largometraje y lo hayan desvinculado de la idea de que estas obras son un paso previo hacia las películas de larga duración.

2.3 Actualidad y vigencia.

En la actualidad, el abaratamiento de las nuevas tecnologías digitales y su acercamiento a la producción amateur ha supuesto una revolución en el mundo del cortometraje, y su realización prolifera, sobre todo, de forma autodidacta como plataforma de impulso de los nuevos estilos narrativos y visuales. La transgresión de las normas clásicas de la cinematografía tiene cabida en estas obras.





Por otra parte, internet está suponiendo cada vez más un medio de difusión del cortometraje por su fácil adaptación a la red y a las necesidades de los espectadores, mejor que otro género cinematográfico. Si bien la comercialización de cortos ha sido siempre más difícil que la de los largometrajes, ahora esta situación va cambiando, y en este momento existe un mayor acceso a estas piezas audiovisuales para su difusión.

3.- ANÁLISIS.

El cortometraje comienza entre sonidos de tormenta, truenos y relámpagos para agitar las conciencias y la fe de los espectadores. Un pasaje de *La Biblia* citando el “Apocalipsis” es el preámbulo de lo que se viene.

El fuego consume tal vez el último vestigio de vida escrita, de historia y testimonio de los últimos hombres y mujeres que respiraron oxígeno de vida. Seres humanos que escribieron momentos de tinta, suspiros de penas y alegrías, preocupaciones, recuerdos, arrebatos, dolor, sentimiento, amor, vida y muerte. El fuego purifica el olvido y el humo asciende al cielo de los pecados, al infinito evaporado de la redención. La cera quemada es el presagio del fin. Todo se apaga y emerge una nueva luz en forma de cordero de Dios que quita el pecado del mundo.

El cordero anuncia su llegada bajo la música sagrada *Agnus Dei*, lechal de Dios que custodia un libro, secundado por dos ángeles alados que protegen y anuncian la pureza divina. Imágenes talladas en la piedra rezan ante la presencia del ser supremo que sostiene la palabra de Dios. Dos cabezas devoran hombres, los rostros pétreos nos acechan y observan vigilantes desde tiempos inmemoriales, esperan ser llamados para volver y cobrar su deuda, el pecado es su alimento. Nuestros errores nutren su retorno para regenerar la tierra y hacer justicia. Los seres luminosos habitan en los templos esperando con fría y paciente ansia su cíclico regreso.



El temor hace temblar manos y rostros provocando un rechinar de dientes. Las bestias que protegen la entrada del templo se comen a los hombres que osan traspasar el dintel de la puerta. Ellos prohíben el paso a quienes no respetan la palabra. Seres animalescos vigilan el paso de caminantes y son testigos silenciosos del implacable paso del tiempo. Hay una imposición de manos en las cabezas pensantes a los que se nutre de conocimiento, son los elegidos de un nuevo renacer tras el bautismo de fuego. La cabeza está cubierta por una tela de araña que envuelve y visibiliza el olvido, es el símbolo del pasado que ya no se honra.

Guerreros de otro tiempo combaten a las bestias en una encarnizada lucha, muchos murieron por causas perdidas y las bestias juraron volver para reinar un mundo sin sometimiento, una tierra salvaje y libre.

Ovejas preñadas alimentan el futuro que traerá la paz y la regeneración. Ellas darán a luz al cordero de Dios. La pluma rasga el papel para dar testimonio de lo que está sucediendo, el sonido y la pausa de los trazos nada tienen que ver con la velocidad de un mundo digital que agoniza el ingenio y que, por fin, ha quedado atrás para siempre.

Las ruinas del mundo son las que ha provocado el hombre que camina hacia un lugar en el que esconde un secreto, tras él los seres retornados que avanzan entre tinieblas. El hombre agoniza bajo la luz, cada vez más tenue en su avance hacia el fin. Ante la puerta de arco apuntado el caminante se santigua como un último intento de protección esgrimiendo la llave del mundo sagrado al que pretende acceder. En su huida de sí mismo deja atrás la armonía, la paz y el equilibrio, y entra en la oscuridad de su paso a la conversión. Una virgen quemada le espera entre risas de niños que ya no existen, el mundo ha sufrido la enésima profanación.

Los seres ya están acechando y entran en el templo tras él. El ser de rostro blanco ordena silencio y el espectador entonces sufre un apagón. En completa oscuridad, el hombre jadea y se oye el rasgar del último papel como un gemido de muerte, un





estertor final. Tras la oscuridad, de nuevo la luz y el que antes fue hombre ahora es ser, la máscara ha triunfado y mira a cámara mostrando victorioso su transformación, que es la que nos espera.

El profesor José Luis Cardero (2016), doctor en Antropología, define este momento con la siguiente reflexión:

“El infierno es una gota fría, no hay en él calor alguno. El calor se ha ido con la libertad de elegir, con el testimonio plasmado sobre las páginas vacías de un cuaderno, con el papel que arde preñado de su mensaje secreto [...] Su camino solo es recorrido ahora por los otros y por aquel que todavía permanece ante la puerta. Muchos ojos, que en este tiempo son de piedra, siguen inmóviles y helados al que todavía camina y escribe. La vida que parece acercarse y mantenerse ha de escapar y huir de los que avanzan tras ella. El tiempo se detiene, arrancado de su raíz.

El fin se acerca con los otros y produce la transformación. El azar y la necesidad ya no cuentan y se consumen con el fuego. Nada existe ya, verdaderamente, si no es la oscuridad y la mueca, la faz de hielo y la realidad falseada, el rostro cambiado por una suerte incierta y la máscara que, al fin, triunfa.

No será posible entonces, por ello, dar testimonio, ni tampoco celebrar las nupcias que, en otras edades, vimos en la umbría”. [Pág. 3 del guion]

Finalmente, con música de Händel, cuatro cruces aparecen a escena junto a un pez incrustado en un palo vertical. Son los cuatro jinetes del apocalipsis que ya están presentes, tal como anunció la biblia proféticamente. El pescado erguido como símbolo del cristianismo primitivo les acompaña sacrificado con los ojos inertes que apuntan al cielo. Un ser con túnica y maza hace un recorrido semicircular rodeando una bola del mundo al que pertenece y al que, a la vez, se mantiene al margen observándolo desde otra realidad. Un simio encapuchado con



una corona de espinas sostiene una maza, es la representación de Dios y ciencia en un mismo ser. Golpea y destroza los teléfonos móviles en clara alusión al pasaje de Jesús en la expulsión de los mercaderes del templo.

Por último, en primer término, aparece un ejemplar de *La Biblia* semienterrado como único libro superviviente de la quema, tal vez esperando a ser recogido de nuevo y reinterpretado, seguidamente una cruz cae, la caída de un símbolo sagrado no es sinónimo de buen presagio.

Reflexión de Alberto de Frutos, escritor y redactor jefe de la revista *Historia de España y el mundo*:

“El cortometraje mantiene el ritmo sin una sola palabra. La música va como un guante y las localizaciones son perfectas. Notable fotografía y buen diseño de producción.

Veo algo de *Fahrenheit 451* con estética berganiana, algo de *La invasión de los ladrones de cuerpos*, cuando *zombifican* al protagonista y, más obvio, de *2001* con el mono destruyendo los teléfonos móviles.

Hay una lectura apocalíptica en el sentido bíblico y muchos interrogantes sin respuesta. ¿Quiénes son esas criaturas? ¿Qué proponen, la liberación o un nuevo sometimiento?

Las anotaciones del protagonista en el diario me han hecho pensar en esa reunión en Villa Diodati de la que salió Frankenstein. ¿Son acaso esos seres proyecciones monstruosas de su imaginación? ¿Son (somos todos) literatura?” [Alberto de Frutos, pág. 4 guion *The blackout (El apagón)*]

4.- PROPUESTA DIDÁCTICA

En este capítulo se presentan una serie de actividades para realizar en el aula de idiomas y en el aula de ELE para su ejecución por parte de los estudiantes preuniversitarios y universitarios. Favorecen un acercamiento no solo a los



entresijos del idioma en cuestión, sino también a la trastienda del cine, del cortometraje más específicamente, con todo el abanico de posibilidades que ofrece un *script* como el que se acaba de analizar en el capítulo anterior.

Dichas actividades responden a la práctica y ejercicio de las competencias de lectura y escritura a partir del contenido y de la estructura; de esta manera, encontramos mención exhaustiva al título, ideas y personajes que configuran la trama argumental, así como al esqueleto lingüístico; con la salvedad de que en *The blackout (El apagón)* las únicas letras que aparecen son palabras escritas en un cuaderno, ni tan siquiera se pronuncian, ni tan siquiera los personajes verbalizan, hecho que hace este apartado metodológico mucho más sugerente y atractivo para el docente.

Se han articulado las actividades desde una progresión adecuada, desde las más sencillas hasta una mayor envergadura y mayor complejidad en su contenido, teniendo en cuenta la comunicación textual y el entorno cultural para lograr una praxis real y auténtica; hemos pretendido respetar la riqueza de la diversidad y el pluriculturalismo que subyace en el *script* que nos ocupa.

El cortometraje supone un material auténtico y real, máxime si ya se conoce la película y se ha visto en una sala, con lo que se enriquece el proceso de comunicación desde su génesis –creación del guion- hasta su momento final –el visionado de la cinta-.

Un concepto que hemos incluido en las siguientes páginas ha sido la intertextualidad, muy en relación con las propiedades lingüísticas y culturales específicas, ya que constituye la expresión del comportamiento social a través de imágenes y palabras. Somos conscientes de que si el intertexto y la metalectura, la simbología, en definitiva, cumplen una función social, el guion de cine constituye la forma de manifestación y realización concreta de las diferentes estructuras que configuran el código lingüístico; de letras, en definitiva, trata *The blackout (El apagón)*.



La historia analizada en el capítulo anterior se podría clasificar de historia de intriga y de *suspense*, en medio de una atmósfera decadente y con todos los ingredientes de misterio, análisis psicológico o incluso terror. Se trata de un relato que bien podría ser una obra de teatro de otras décadas, incluso quizás apareciera en la sección de sucesos que recogerían los periódicos. La trama inicial deja entrever sueños frustrados e ilusiones truncadas que intentan sobrevivir en un mundo despiadado. No obstante, se impone la verdad y la esperanza en un argumento interesante e intenso hasta el final.

4.-1 Actividades de contenido

1.- Analiza el título del guion y justifica la elección del título en inglés y su traducción al español. ¿Es coherente con el contenido? ¿En qué parte de la historia aparece el título? Propón otros títulos diferentes argumentando tu elección.

2.- Señala los principales temas que aparecen en el corto y justifica si se trata de una historia de venganza, de justicia, de mafias, de ambición, de amor, de frustración personal, de ilusiones perdidas, entre otras. Desde tu punto de vista, ¿hay algún tema que predomine sobre otro? ¿Existe una única línea argumental de la que se derivan otras secundarias? Apúntalas.

3.- ¿Alguno de los personajes de la historia ha cambiado de actitud desde el principio? ¿Existe una evolución a lo largo de la historia de los protagonistas? ¿Por qué?

4.- Describe qué sensaciones has experimentado en los últimos momentos en que parece que la historia no va a terminar y la tragedia se va cumpliendo en el personaje protagonista. ¿Existe el triunfo de algún protagonista? ¿Te has identificado con alguno de los personajes? ¿Con cuál? ¿Por qué?

5.- Hablando del final, ¿cómo se ha creado la expectación y el interés? ¿Es previsible? ¿Puede existir otro diferente? ¿Por qué?



Si inventamos un nuevo final, ¿cambiaríamos el curso de la historia de los implicados?

Recrea un final distinto en forma de noticia y titular de un periódico de la época en la que transcurre la acción.

4.2.- Actividades de estructura

1.- Describe qué provoca los cambios de tiempo a lo largo del tiempo: lluvia y sol, luces y sombras. Compárala con un cuadro de Turner.

Describe los pensamientos de los protagonistas cuando caminan bajo la lluvia.

2.- En el epígrafe anterior, has redactado una noticia contando lo que sucede en el corto, ¿cuál será la reacción de los lectores y de los ciudadanos al saberlo?

3.- La trama sucede en diferentes lugares del interior, ¿sería posible en una ubicación costera, junto al mar? ¿Por qué? ¿El escenario elegido marca las reacciones de los personajes?

4.- Destaca algunos momentos especialmente tensos provocados por el desarrollo de la acción y que tienen como protagonista al caminante. ¿De qué manera o con qué recursos visuales se marca la confusión de la situación? Relaciona el paso del tiempo para marcar el estado de ánimo y la resolución de los personajes.

5.- Señala de qué manera se produce la expresividad y el grafismo en las escenas en que aparece la pluma escribiendo en el cuaderno. ¿Contribuye a crear la expectación de la intriga y el enigma? ¿Por qué?

6.- Pon letra a *The blackout (El apagón)* y escribe el monólogo del caminante mientras recorre los paisajes en soledad. A continuación, inventa la conversación entre las figuras enmascaradas y él.

7.- Tú formas parte de la historia, decide el momento en que entras. Escribe un monólogo que exprese tus pensamientos y sensaciones minutos antes de encontrar al caminante.

Es tu propia historia, acábala y pon un nuevo título.



5.- CONCLUSIONES

A lo largo de estas páginas hemos pretendido presentar el cortometraje *The blackout (El apagón)* como un recurso para el aula de idiomas y así ofrecer una metodología interactiva y transversal a través del análisis intertextual del propio corto.

Destacamos, por la potencia de su contenido, el valor que poseen las letras, los libros, la lectura en un mundo altamente tecnificado y muy digitalizado (Navarro, 2019). [Presentación *The Blackout El Corte Inglés*, Pamplona 23-mayo-2019]

A la vez, consideramos que el libro y la escritura constituyen herramientas insustituibles para la comunicación humana, social, afectiva; la palabra supone un bastión inexpugnable, sin olvidar, por supuesto, que la imagen y sus símbolos la apoyan y la sustentan.

Hemos ofrecido una forma de trabajar en nuestras aulas para los docentes que investigan nuevas fórmulas de acercamiento entre la lengua y la realidad, y como parte fundamental de esa realidad contamos con el soporte audiovisual de los cortometrajes.

En nuestro caso valoramos la síntesis de elementos heterogéneos que se yuxtaponen durante los 15 minutos de visionado. Además, animamos al profesional de la educación a enfocarlo desde otros muchos puntos de vista, se trata de una historia poliédrica a modo de un caleidoscopio, igual que las actividades didácticas que se derivan del mismo.

De esta manera, aprovechamos para difundir el formato del cortometraje porque se amolda de manera muy fluida al discurrir de una sesión de lengua y de idiomas. Somos conscientes de que siempre buscamos con el deseo de descubrir la mejor manera y la más efectiva de lograr el éxito de nuestros discentes, para un auténtico aprovechamiento de sus conocimientos.

Por lo tanto, creemos que podemos definirnos como eslabón necesario de una cadena en la que todos estamos inmersos: realidad, literatura, imágenes, idioma,



libros, otros mundos, escritura...comunicación, en definitiva: *The blackout (El apagón)*.

6.- BIBLIOGRAFÍA

- Amitrano, A. (1998). *El cortometraje en España*. Valencia: Generalitat Valenciana.
- Cardero, J. L. (2016). *50 grandes enigmas de la Prehistoria*. Pontevedra: Cydonia.
- Cardero, J.L. (2019) Reseña en Guión *The blackout (El apagón)*.
- De Frutos, A. (2019) Reseña en Guión *The blackout (El apagón)*.
- Fernández, L. y Vázquez, M. (1999). *Objetivo: corto. Guía práctica del cortometraje en España*. Madrid: Nuer Ediciones.
- Llinás, F. (1986). *Cortometraje independiente español*. Bilbao: ECCD.
- Navarrete, J.L. (2013). *¿Qué es la crítica de cine?* Madrid: Síntesis.
- Navarro, M. (2018) *Misterios de cine*. Barcelona: Ediciones Oblicuas.
- Úcar, P. y Olalla, M. (2014). *Español escrito: idea y redacción*. Madrid: UPCO.
- Gubern, R., Monterde, J., Pérez, J., Riambau, E. & Torreiro, C. (1995). *Historia del cine español* Madrid: Cátedra.
- Medina, P. (1996). *Historia del cortometraje español*. Madrid: FAH.
- Navarro. M. (Productor), y Navarro, M. (Director). (2019). *The blackout (El apagón)* [Cortometraje]. España: Estudio, producción propia.

